

**Türkiye’de mukim şahısların harici borçlarına mütaallik Anlaşma ile Türkiye’de mukim şahısların harici borçları hakkındaki Anlaşmanın muvakkat tatbikine mütaallik Protokolün onaylanması hakkındaki 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanuna bir madde eklenmesine dair kanun tasarısının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Malî ve İktisadi İşler ve Dışişleri, Turizm ve Tanıtma komisyonlarından 5 er üye alınmak suretiyle kurulan Geçici Komisyon raporu (Millet Meclisi 1/341; Cumhuriyet Senatosu 1/1140)**

(Not : Millet Meclisi S. Sayısı : 232)

*Millet Meclisi  
Genel Sekreterliği  
Kanunlar Müdürlüğü  
Sayı : 1841/11350*

28 . 7 . 1970

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 27 . 7 . 1970 tarihli 134 ncü Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Türkiye’de mukim şahısların ticari borçlarına mütaallik Anlaşma ile Türkiye’de mukim şahısların ticari borçları hakkındaki Anlaşmanın muvakkat tatbikine mütaallik protokolün onaylanması hakkındaki 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanuna bir madde eklenmesine dair kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

*Ferruh Bozbeğli*  
Millet Meclisi Başkanı

*Not : Bu tasarı 29 . 5 . 1970 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 24, 27 . 7 . 1970 tarihli 133 ve 134 ncü birleşimlerinde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 232)*

Geçici Komisyon raporu

*Cumhuriyet Senatosu  
Geçici Komisyonu  
Esas No. 1/1140  
Karar No. 2*

29 . 7 . 1970

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 27 . 7 . 1970 tarihli 134 ncü Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Türkiye’de mukim şahısların ticari borçlarına müteallik Anlaşma ile Türkiye’de mukim şahısların ticari borçları hakkındaki Anlaşmanın muvakkat tatbikine müteallik

Protokolün onaylanması hakkındaki 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanuna bir madde eklenmesine dair kanun tasarısı, ilgili hükümet temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

1. Halen İktisadi İşbirliği ve Gelişme Teşkilâtı tarafından istihlâf olunan Avrupa İktisadi İşbirliği Teşkilâtı Konseyinin 1958 yılında memleketimizin karşılaştığı dış tediye bilânçosu güçlükleri konusunda, Hükümetimizin o zaman uygulamaya karar verdiği iktisadi istikrar tedbirlerini dikkate alarak söz konusu sıkıntı ve güçlükleri gidermek üzere memleketimize yapılan iktisadi yardımların artırılması ve Türkiye'de mukim şahısların adı geçen teşkilât üyesi Devletler ülkelelerinde mukim şahıslara olan borçlarının tesviyesinin yeni bir hal şekline bağlanması gerektiğine dair 29 Temmuz 1958 tarihinde aldığı karara istinaden, Türkiye ile Federal Almanya, Avusturya., Belçika, Danimarka, Fransa, İtalya, Lüksemburg, Norveç, Holânda, Portekiz, Birleşik Krallık, İsveç ve İsviçre arasında 11 Mayıs 1959 günü Paris'te, Türkiye'de mukim şahısların ticari borçlarına müteallik Anlaşma imzalanmış ve aynı tarihte imzalanan bir protokol ile de sözü edilen anlaşmanın onaylanması ve yürürlüğe girme işlemleri tekemmül edinceye kadar geçici olarak imza tarihinden itibaren yürürlüğe konulması kararlaştırılmıştır.

Bu anlaşmanın hazırlandığı konferansa katılan Amerika Birleşik Devletleri ile de, bu Devlet Avrupa İktisadi İşbirliği Teşkilâtı üyesi olmadığı için, 11 Mayıs 1959 ve 5 Haziran 1959 tarihlerinde teati olunan iki mektup ile bu konuda aynı esasların uygulanması sağlanmıştır.

Adı geçen anlaşmanın âkid tarafları ile Türkiye arasında ayrıca, aynı anlaşmada öngörüldüğü üzere, anlaşmanın tatbikat ve teferruatına dair ikili anlaşmalar da akd olunmuştur. Bu anlaşma, protokol, mektup teatileri ve ikili anlaşmalar 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanunla ve 3 Eylül 1961 tarihli ve 363 sayılı Kanunla onaylanmıştır.

Ancak, bâzı hallerde, Devletimizin egemenlik hukuku ile bağdaşması mümkün olmayan ve iktisadi menfaatlerimizin her türlü iyi niyet ve hakkaniyet kıstasları dışında zedelenmesine yol açacak uygulamalarla karşılaşıldığından, bu mahzurları önlemek üzere 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanunla öngörülen hükümlerin teyiden tekrar izharına lüzum ve zaruret görülmüştür.

Hiçbir ihdası veya tefsiri yeni hüküm getirmiyen ve yukarıda sözü edilen anlaşma, protokol, mektup teatileri, ikili anlaşmalar ve ekleri ile bunların uygulanmasına dair teati olunan mektup ve notalardaki kaide ve tedbirleri aynen ve teyiden bir defa daha izhar etmekle yetinen tasarı, Komisyonumuzca da uygun mütalâa edilmiş ve benimsenmiştir.

II - Millet Meclisi metninin 1 nci, 2 nci ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

III - Tasarının Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesi hususunda istemde bulunulması kararlaştırılmıştır.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Niğde H. A. Göktürk	Sözcü Giresun S. Orhon	Kâtip İçel L. Bilgen	Muş İ. Bingöl
Gaziantep İ. T. Kutlar	Tabii Üye Ş. Özkaya	Cumhurbaşkanınca S. Ü. M. İzmen	Konya F. Hacı
	Toplantıda bulunamadı		Toplantıda bulunamadı
	Giresun İ. Topaloğlu		Konya S. Çumralı
	Toplantıda bulunamadı		

MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ  
METİN

Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçlarına mütaallik Anlaşma ile Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçları hakkındaki Anlaşmanın muvakkat tatbikine mütaallik Protokolün onaylanması hakkındaki 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanuna bir madde eklenmesine dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçlarına mütaallik Anlaşma ile Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçları hakkındaki Anlaşmanın muvakkat tatbikine mütaallik Protokolün onaylanması hakkındaki 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanuna aşağıdaki madde eklenmiştir :

EK MADDE — 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanunla onaylanmış bulunan Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçlarına mütaallik 11 Mayıs 1959 tarihli Anlaşma ve işbu Anlaşmanın muvakkat tatbikine mütaallik 11 Mayıs 1959 tarihli Protokol ve aynı Anlaşma uyarınca Türkiye Cumhuriyeti ile Federal Almanya, Fransa, Portekiz, Lüksemburg, Norveç, Avusturya, İsveç, İtalya, İsviçre, Danimarka, Belçika ve Holânda ile akdedilen ikili Anlaşmalar ve Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçları hakkındaki Anlaşmanın Amerika Birleşik Devletlerindeki alacaklılara tatbikini teminen Amerika Birleşik Devletleri ile teati olunan iki mektup ve zikri geçen Anlaşma, Protokol, ikili Anlaşma ve mektupların bileümle ekleri ile aynı Anlaşma, Protokol, ikili Anlaşma ve mektuplar uyarınca Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile yukarıda adı geçen Devletler Hükümetleri arasında kararlaştırılan hususlara dair teati olunan mektup ve notalar hükümleri gereğince, alacaklı «ödemeleri zaman içinde yayma plânı» na bağlanmış alacaklılar tarafından, aynı Anlaşmanın 10 ncu maddesi ile öngörülen faizlerden başka, alacaklarının mezkûr «ödemeleri zaman içinde yayma plânı» na bağlanmış olmasından ötürü tazminat, faiz ve sair bir nam altında tediye talebinde bulunulamaz ve bunlara başkaca hiçbir şekilde tediye ve döviz transferi yapılamaz.

GEÇİCİ KOMİSYONUN KABUL  
ETTİĞİ METİN

Türkiye'de Mukim şahısların ticari borçlarına mütaallik anlaşma ile Türkiye'de mukim şahısların ticari borçları hakkındaki anlaşmanın muvakkat tatbikine mütaallik protokolün onaylanması hakkındaki 3 Eylül 1961 tarihli ve 362 sayılı Kanuna bir madde eklenmesine dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

(Millet Meclisinin kabul ettiği metin)

MADDE 2. — Bu kanun, 11 Mayıs 1959 tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

(Geçici Komisyonun kabul ettiği metin)

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 ncu maddesi aynen kabul edilmiştir.

